

Au Cercle de Chant de Dames „Euphonia” à la Haye  
et son Directeur  
**ARNOLD SPOEL.**

# Deux Chœurs

N<sup>o</sup> 1. SÉRÉNADE.    N<sup>o</sup> 2. AU BORD DE LA MER.

pour  
**3 Voix de Femmes**  
avec  
**Violons et Piano.**

Poésies de Théophile Gautier.

Composés  
par

## Gottfried Mann.



AMSTERDAM  
**De Algemeene Muziekhandel**  
STUMPFF & KONING.

N<sup>o</sup> 1. Sérénade.

Théophile Gautier

Allegro grazioso.

Gottfried Mann.

1<sup>re</sup> Soprani.

2<sup>es</sup> Soprani.

Contr - Alt.

1<sup>re</sup> Violons  
au moins 2.

2<sup>es</sup> Violons  
au moins 2.

PIANO.

*p bien détaché*

PIANO  
en cas que  
les Violons  
manquent.

*p bien détaché*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*Ca. à chaque changement d'harmonie*

La quantité des Violons dépend du nombre des exécutants des chœurs. Pour un chœur de 40 à 50 personnes, 2 premiers et 2 seconds Violons suffiront, mais pour chaque vingtaine de choristes il faudra ajouter un Violon à chaque partie.

Deux Chœurs.

De Algemeene Muziekhandel Stumpff &amp; Koning, Amsterdam.

*p simple et avec grâce*

Sur le bal-con, où tu te penches, Je veux monter, ef - forts per-

*p* Sur le bal-con, où tu te penches, Je veux monter, ef - forts per-

*p* Sur le bal-con, où tu te penches, Je veux monter, ef - forts per-

Violons.

*pp*

*pp*

dus! Il est trop haut, et tes mains blanches, n'at-teig-nent pas mes bras ten-

dus! Il est trop haut, et tes mains blanches, n'at-teig-nent pas mes bras ten -

dus! Il est trop haut, et tes mains blanches, n'at-teig-nent pas mes bras ten -

Violons.

Piano I et II.

*pp*

dus. Sur le bal-con òn tu te penches, Je veux monter, ef - forts per -  
 dus. Sur le bal-con òn tu te penches, Je veux monter, ef - forts per -  
 dus. Sur le bal-con òn tu te penches, Je veux monter, ef - forts per -

Empty musical staves for piano accompaniment.

*pp*

Piano accompaniment for the first system.

dus, Il est trop haut, et tes mains blanches, n'at-teignent pas mes bras ten -  
 dus, Il est trop haut, et tes mains blanches, n'at-teignent pas mes bras ten -  
 dus, Il est trop haut, et tes mains blanches, n'at-teignent pas mes bras ten -

Empty musical staves for piano accompaniment.

Piano I.

Piano accompaniment for Piano I.

Piano II.

Piano accompaniment for Piano II.

dus. *mf* Ô-tetes fleurs, défais ton peig-ne,  
 dus. *mf* Ô-tetes fleurs, défais ton peig-ne,  
 dus. *mf* Ô-tetes fleurs, défais ton peig-ne,

pen - ches sur moi tes che-veux longs, Tor-rent de jais,  
 penches sur moi tes che-veux longs, Tor-rent de  
 pen - ches sur moi tes che-veux longs,

dont le flot baig-ne    Ta jam-be ron-de    et tes ta-lons,    ta jam-be ron-de et  
 jais, dont le flot baig-ne    Ta jam-be ron-de    et tes ta-lons,    ta jam-be ron-de et  
 dont le flotbaig-ne    tes ta-lons,    ta jam-be ron-de et.

tes ta-lons.  
 tes ta-lons.  
 tes ta-lons.

pizz.    arco  
 p    p  
 p détaché  
 p détaché

The first system of the score consists of two systems of piano accompaniment. The first system has a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata in the third. The bass staff has a similar melodic line. The second system continues the piano accompaniment with more complex chordal textures in the treble and a more active bass line.

The vocal entry consists of three staves, each with a vocal line and the lyrics "Ai - dé par". The first staff begins with a piano (*p*) dynamic. The second and third staves also begin with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are written below the notes.

The second system of the score consists of two systems of piano accompaniment. The first system has a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata in the third. The bass staff has a similar melodic line. The second system continues the piano accompaniment with more complex chordal textures in the treble and a more active bass line. The system concludes with a piano (*pp*) dynamic marking.

cet - te é -chel - le é - trange lé -gè-re-ment; je gra - vi -rai et jus qu'au

cet - te é -chel - le é - trange lé -gè-re-ment; je gra - vi -rai et jus qu'au

cet - te é -chel - le é - trange lé -gè-re-ment; je gra - vi -rai et jus qu'au

ciel, sans être un an - ge dans les parfums, je mon - te - rai et jus qu'au

ciel, sans é - tre un an - ge dans les parfums, je mon - te - rai et jus - qu'au

ciel, sans é - tre un an - ge dans les parfums, je mon - te - rai et jus - qu'au

ciel, sans être un an - ge dans les parfums je mon - te - rai,  
 ciel, sans être un an - ge dans les parfums je mon te rai,  
 ciel, sans être un an - ge dans les parfums je mon - te - rai,

*rit.* *a tempo*  
*p* *a tempo*  
*rit.* *a tempo*  
*rit.* *a tempo*  
*pp*  
 je mon - te - rai, je mon - te -  
 je mon - te - rai, je mon - te -  
 je mon - te - rai, je mon - te -  
*mf*

*mf*  
 rai, dans les par-fums je mon-te rai, *dim.*  
*mf*  
 rai, dans les par-fums je mon-te rai, *dim.*  
*mf*  
 rai, dans les par-fums je mon-te rai, *dim.*

*rall.*  
 dans les par-fums.  
 dans les par-fums.  
 dans les par-fums.

*rall.*  
*pizz.*  
*pp*  
*pizz.*

*rall.*  
*arpeggiés*  
*ppp*

*rall.*  
*arpeggiés*  
*ppp*